

Los espacios culturales de origen industrial de Bruselas. Un análisis de su operatividad turística a través de indicadores.

Carmen Hidalgo Giralt. Lda. Historia del Arte y Diplomada en Turismo. Dpto. Geografía de la Universidad Autónoma de Madrid.

Antonio Palacios García. Dr. Geografía. Dpto. Geografía de la Universidad Autónoma de Madrid.

María Dolores Palazón Botella. Doctora europea en Historia del Arte especializada en patrimonio industrial.

Los espacios culturales de origen industrial de Bruselas. Un análisis de su operatividad turística a través de indicadores.

RESUMEN: Este estudio se incardina en una investigación más amplia que tiene como objetivo fundamental analizar y comparar la operatividad turística de los espacios culturales de origen industrial de tres capitales europeas: Bruselas, Copenhague y Madrid. En estas tres ciudades se produjo durante el siglo pasado un proceso de desindustrialización que ha generado la patrimonialización de parte de sus edificios industriales. En muchos casos, este nuevo patrimonio industrial se ha transformado en contenedores culturales de primer orden que enriquecen la oferta cultural de la ciudad, pero no siempre su oferta turística (Hidalgo, Palacios y Fernández, 2018). Desde un punto de vista metodológico, se han aplicado sobre los espacios culturales de origen industrial de la capital belga una serie de indicadores diseñados para analizar su operatividad turística que han sido ensayados previamente en otros estudios de caso (Palazón e Hidalgo, 2017). Se prevé que, con los resultados obtenidos, se puedan detectar aquellos factores que favorecen o que obstaculizan la transformación de estos espacios en recursos turísticos y comparar en qué situación se encuentran en relación con el resto de capitales seleccionadas para la investigación. Se trata, en definitiva, de generar nuevas herramientas de trabajo que ayuden a los planificadores turísticos a incrementar, diversificar y reforzar la oferta turística de las ciudades atendiendo a resultados científicos concretos.

PALABRAS CLAVE: espacios culturales de origen industrial, Bruselas, oferta turística y cultural, indicadores turísticos de operatividad turística.

The cultural spaces of industrial origin in Brussels. An analysis of their tourist operation through indicators.

ABSTRACT: This study is part of a broader research whose main objective is to analyze and compare the tourist operations of the cultural spaces of industrial origin in three European capitals: Brussels, Copenhagen and Madrid. In these three cities, a process of deindustrialization took place during the last century, which generated the "patrimonialization" of part of the industrial buildings. In many cases, this new industrial heritage has been transformed into first-class cultural containers that enrich the cultural offer of the city, but it is not always in tourist supply (Hidalgo, Palacios y Fernández, 2018). From a methodological point of view, a series of indicators designed to analyze its tourist operability has been applied to the cultural spaces of industrial origin of the belgian capital. It is expected that, with the results obtained, those factors that favor or hinder the transformation of these spaces into tourist resources can be detected. It is, in short, to generate new work

tools that help tourist planners to increase, diversify and strengthen the tourist offer of cities, assisting specific scientific results.

KEYWORDS: *cultural spaces of industrial origin, Brussels, tourist and cultural offer, tourist indicators of tourism operability.*

UNA APROXIMACIÓN AL PATRIMONIO INDUSTRIAL DE BRUSELAS

Durante la Edad Media, Bruselas se especializó en una industria textil de gran calidad que consolidó importantes intercambios comerciales. Sin embargo, no sería hasta la revolución industrial, en la que la abundancia de materias primas, especialmente, de carbón, el desarrollo de la siderurgia, y la evolución de los medios de transporte, que Bélgica se convirtiera en uno de los países más industrializados de Europa en 1830, año de su independencia, y a Bruselas, en un espejo de ese desarrollo. Si bien es verdad que la ciudad no contaba con grandes industrias, pequeñas manufacturas, caracterizadas por su variedad e innovación tecnológica, se encontraban dispersas por toda la ciudad (Demeter, 2002). Las transformaciones experimentadas por la industria durante el siglo XX también afectaron a Bruselas. Se diseñaron nuevos desarrollos urbanísticos en los que se implantaron industrias punteras ligadas al sector del automóvil, a la obtención de derivados del petróleo o a la producción de electricidad, de tal manera que, en 1947, la ciudad alcanzó su techo industrial. A partir de la década de los sesenta, Bruselas experimentó un proceso de desconcentración industrial como consecuencia de su declaración como capital de Europa, la presión inmobiliaria y la necesidad de dotar a la ciudad de una mayor funcionalidad urbana (Demeter, 2002). De esta manera, se inició un lento proceso de desindustrialización que derivó en una situación polarizada. Por un lado, se destruyeron numerosos espacios industriales, pero, al mismo tiempo, se inició un proceso de patrimonialización que supuso la transforma-

ción de estas infraestructuras en contenedores a elementos que se constituyen en recursos culturales, aportando también, como en otras ciudades, una visión novedosa de lo que puede ser el turismo urbano (BENITO y LÓPEZ, 2008, p. 25).

HIPÓTESIS, METODOLOGÍA Y OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN

Precisamente, los procesos de desindustrialización que han experimentado las ciudades europeas durante la segunda mitad del siglo XX han provocado la desafección y cambios de usos de numerosos edificios de origen industrial (Pardo, 2004). Muchos de ellos han sido transformados en espacios culturales de relativa importancia que se integran en la oferta de las ciudades. Sin embargo, no sucede lo mismo con su implementación en la oferta turística (Hidalgo, Palacios y Fernández, 2018). ¿A qué se debe este hecho? ¿Cuáles son los factores que están favoreciendo o, al contrario, frenando la incorporación de los bienes culturales de origen industrial en la oferta cultural y, sobre todo, turística de la ciudad? Este es el punto de partida de una investigación que tiene como objetivo aclarar este planteamiento tomando como referencia el estudio de tres ciudades europeas: Madrid, Copenhague y Bruselas. En este caso, se presentan los resultados obtenidos para la última de ellas.

Para poder desarrollar esta investigación, se ha diseñado una metodología de trabajo centrada en la aplicación de una serie de indicadores que han sido diseñados y testeados en investigaciones anteriores (Hidalgo, Palacios y Fernández, 2018; Palazón y Botella, 2017). Se trata de cuatro indicadores (accesibilidad,



Fig. 1.- Matadero de Cureghem.

afecciones legales, información web y paisaje urbano), que se subdividen en cuatro a su vez: "Accesibilidad" (accesibilidad al tráfico rodado, cercanía al transporte público, aparcamiento gratuito próximo, cercanía a nudos de transporte); "Afecciones legales" (grado de protección municipal, grado de protección estatal, integración del espacio cultural en planes turísticos e integración del espacio cultural en planes culturales); "Información web" (información web, información web básica, información web avanzada y posibilidad de e-commerce); y, finalmente, "Paisaje urbano" (rehabilitación de las edificaciones integradas en el espacio cultural, mejora del espacio urbano próximo, proximidad a otros espacios culturales de origen industrial y grado de integración del espacio cultural en el ámbito urbano). Posteriormente, cada subgrupo de indicadores se puntúa en una escala Likert del 0 al 3, siendo cero la valoración más baja y tres, la puntuación más alta. La puntuación de dichos indicadores se obtiene a partir de un intenso trabajo de campo realizado por los autores durante el verano de este mismo año, así como de un rastreo sistemático de la información existente sobre cada uno de los bienes de patrimonio industrial seleccionados.

Es, por lo tanto, objetivo principal de esta investigación determinar cuál es la puntuación de cada uno de los bienes culturales de origen industrial seleccionados para este estudio, es decir, averiguar cuál es su funcionalidad turística tomando como referencia los resultados obtenidos una vez aplicados los indicadores diseñados. Además de ello, con esta investigación se pretende obtener una visión global de la funcionalidad turística

del patrimonio industrial de Bruselas, así como interpretar cuáles son los factores que favorecen o entorpecen su integración en la oferta turística de la ciudad.

ESPACIOS CULTURALES DE ORIGEN INDUSTRIAL DE BRUSELAS: USOS ORIGINALES Y ACTUALES

El gobierno de la Región de Bruselas-Capital lidera el "Inventario de Patrimonio Arquitectónico de Bruselas". Se trata de un proyecto iniciado en 1975 que, a lo largo de las décadas, se ha ido ampliando con inventarios temáticos puntuales que, actualmente, pueden consultarse "on-line" en la web: <http://www.irismoment.be>. Este catálogo, que incluye más de



Fig. 2.- Centro de Arte Contemporáneo-Wiels.



Fig. 3.- Antigua Casa Hoguet.

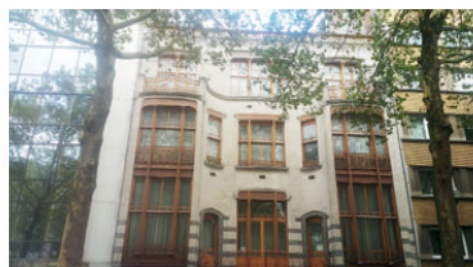


Fig. 4.- Casa/Palacio Solvay.

Tabla 1. Denominaciones usos industriales y usos culturales/turísticos de los espacios culturales de origen industrial

Nº	DENOMINACIÓN USO INDUSTRIAL (FRANCÉS)	DENOMINACIÓN USO INDUSTRIAL (ESPAÑOL)	DENOMINACIÓN USO CULTURAL/TURÍSTICO	GRADO DE PROTECCIÓN
1	Marché aux bestiaux couvert de Cureghem	Matadero de Cureghem	Abbatoir	Monumento
2	Ancienne brasserie Wielemans-Ceuppens	Antigua fábrica de cervezas Wielemans-Ceuppens	Centro de Arte Contemporáneo-Wiels	Monumento
3	Ancienne maison Hoguet, actuelle Maison du Livre	Antigua Casa Hoguet	Casa del Libro	Monumento
4	Hôtel Solvay	Casa/Palacio Solvay	Casa Solvay	Monumento
5	Autoworld	Autoworld	Autoworld/Museo del Automóvil	Conjunto
6	Anciens Établissements Mommen	Antiguos talleres Mommen	Ateliers Mommen	Monumento
7	Anciens Grands Magasins Merchie-Pède	Antiguos grandes almacenes "Merchie-Pède"	Ateliers des Tanneurs	Conjunto
8	Palais du Vin Brias et Cie	Palacio del Vino "Brias et Cie"	Ateliers des Tanneurs	Conjunto
9	Imprimerie Agefi	Imprenta Agefi	Madame Moustache	Monumento
10	Théâtre Flamand	Teatro Flamenco	Teatro Flamenco	Monumento
11	Tour & Taxi	Tour & Taxi	Tour & Taxi	s/d
12	Fábrica Citroën	Fábrica Citroën	Centro Pompidou	s/d

Fuente: Elaboración propia tomando como referencia <http://patrimoine.brussels/liens/registre/registre-du-patrimoine-protège-en-region-de-bruxelles-capitale-liste>.

40.000 bienes inmuebles ubicados en la capital belga, se elabora siguiendo una metodología de trabajo basada en la investigación bibliográfica y documental (Dirección de Monumentos y Sitios, 2018). Dentro del "Inventario de Patrimonio Arquitectónico" se incluye un apartado dedicado exclusivamente al patrimonio

industrial, donde se incluyen 788 bienes y 216 lugares ubicados en la región Bruselas-Capital. Teniendo en cuenta la naturaleza de esta investigación y el elevado número de bienes culturales de origen industrial incluidos en el "Inventario de Patrimonio Arquitectónico", han sido seleccionados para esta investigación



Fig. 5.- Autoworld.

aquellos elementos que, actualmente, tienen un uso cultural y una clara potencialidad turística, así como con protección administrativa. Esto ha determinado un listado final de doce elementos (Tabla 1) cuya ubicación y descripción puede ser consultada “on-line”¹.

Los usos tradicionales de los espacios culturales de origen industrial detectados son múltiples y variados atendiendo a la propia heterogeneidad de la industria localizada en Bruselas. Predominan los almacenes y depósitos como los “Anciens Grands Magasins Merchie-Pède”, el “Palais du Vin Brias et Cie”, o el “Théâtre Flamand” y los pequeños talleres artesanos como “Ancienne maison Hoguet,



Fig. 6.- Antiguos talleres Mommen.



Fig. 7.- Antiguos grandes almacenes “Merchie-Pède”.

actuelle Maison du Livre”, “Anciens Établissements Mommen” e “Imprimerie Agefi”. También, se localizan elementos vinculados a la industria de bebidas y alimentación como, por ejemplo, el “Marché aux bestiaux couvert de Cureghem”, antiguo matadero, o, la antigua fábrica de cervezas “Wielemans-Ceuppens”. Sin olvidar, “Autoworld”, una sala de exhibiciones construida en la sala sur del Palacio del Cincuentenario en hierro, vidrio y piedra para albergar la Exposición Nacional de 1880 que celebrara los 50 años del nacimiento de Bélgica como nación independiente. En esa misma línea estarían la “Casa Solvay”, diseñada por el arquitecto Víctor Horta para la familia de empresarios industriales Solvay. Por su parte, “Tour & Taxi” y la “Fábrica Citroën” merecen una mención aparte como consecuencia de sus mayores dimensiones. El primero, un conjunto de 45 hectáreas, constituía el centro de almacenamiento de mercancías más importante de Bruselas. Actualmente se ha convertido en un espacio cultural multifuncional. La anti-

¹ <https://www.google.com/maps/d/edit?mid=1IkW-FLBgUy1BWNObNt909e2IPo7RO6r91&ll=50.846862753878%2C4.330018745556572&z=13>



Fig. 8.- Palacio del Vino "Brias et Cie".

gua "Fábrica de Citroën" se ha transformado en una nueva sede del "Centro Pompidou".

La mayoría de los bienes industriales analizados han experimentado un cambio de uso. Por ejemplo, la antigua fábrica de cerveza "Wielemans-Ceuppens" se ha transformado en un centro de arte contemporáneo denominado "Wiels". Por su parte, la antigua casa "Hoguet" se ha convertido en la actualidad en "La Casa del Libro", un espacio donde se realizan actividades en torno a la escritura. Los antiguos almacenes "Merchie-Pède" y el Palacio del Vino Brias et Cie", ambos ubicados en la calle Rue des Tanneurs, acogen espacios de coworking, talleres, tiendas, alojamiento y restaurantes (Verschueren y Marchi, 2006). El "Teatro Flamenco", antiguo depósito y almacén es, actualmente, un espacio dedicado al teatro. Finalmente, el taller de impresión "Imprimerie Agefi" se ha transformado en "Madame Moustache", una sala de conciertos.

Mención aparte merecen aquellos bienes industriales que han experimentado pequeñas modificaciones de sus usos tradicionales. Tal es el caso del "Marché aux bestiaux couvert de Cureghem", el antiguo matadero, conoci-

do actualmente como "Abattoir". Éste ha sido transformado en un mercado donde, además de la venta habitual de productos agroalimentarios, se realizan otras actividades de tipo cultural y educativo. Un segundo caso sería el del "Établissements Mommen", originalmente un pequeño taller de artesanos y pintores, que actualmente se ha convertido en un centro de exposiciones destinado a dar a conocer la obra de jóvenes artistas. Por otro lado, ciertos bienes industriales como la sala sur del Palacio del Cincuentenario, en la actualidad, "Museo del Automóvil" o la "Casa Hoguet", edificio residencial diseñado por Víctor Horta, mantienen prácticamente sus usos originales.

LA FUNCIONALIDAD DE LOS ESPACIOS CULTURALES DE ORIGEN INDUSTRIAL EN BRUSELAS

Una vez detectadas y analizadas las características generales de los espacios culturales de origen industrial se ha procedido a aplicar los indicadores diseñados comentados en el apartado anterior. A continuación, se exponen los



Fig. 9.- Imprenta Agefi.



Fig. 10.- Tour & Taxi.

principales resultados obtenidos (Anexo I), así como sus posibles interpretaciones.

Descripción de los principales resultados derivados de la aplicación de los indicadores

Desde una perspectiva general, la aplicación de los indicadores sobre los espacios culturales de origen industrial revela que el apartado “Paisaje urbano” es el ítem que más puntuación ha obtenido, 127 puntos, sobre un total de 144, seguido de “Información web” (124 puntos), “Accesibilidad” (122 puntos), “Potencial turístico” (87 puntos) y, finalmente, “Afecciones legales” (83 puntos). Entre los subindicadores, “Acceso al tráfico rodado”, “Cercanía al transporte público”, “Información web” e “Información web básica” son los que han obtenido una mayor puntuación, resultando “Comercialización del espacio cultural a través de organismos públicos y privados” y “Protección Internacional”, con 15 y 3 puntos respectivamente, los ítems con menos valoración (Anexo I).

En “Paisaje urbano”, tres bienes han alcanzado la máxima puntuación (12 puntos). Son los siguientes: “Ateliers des Tanneurs”, y tanto los antiguos grandes almacenes “Merchie-Pè-de” como el “Palacio del Vino-Brias et Cie”. En cuanto a “Información web”, seis elementos han alcanzado la máxima puntuación (12 puntos). Han sido: “Abbatoir”; “Centro de Arte Contemporáneo-Wiels”; “Autoworld”; “Mada-

me Moustache”; “Teatro Flamenco”; y, “Centro Pompidou - Kanal”. Respecto al indicador “Accesibilidad”, todos los bienes han alcanzado 10 puntos a excepción de “Autoworld” que ha obtenido 12. Respecto a “Potencial turístico”, cabe destacar que hay un bien que sólo ha obtenido 3 puntos, el “Centro de Arte Contemporáneo-Wiels”; y, sólo un bien ha obtenido 12: “Autoworld”. Finalmente, en “Afecciones legales”, sólo un bien ha alcanzado 10 puntos, la “Casa Solvay”. El “Atelier Mommès” ha resultado el elemento con menos puntuación, con un total de 5 puntos. En cuanto a los propios espacios culturales de origen industrial, “Autoworld” con un total de 56 puntos sobre 60, es el bien cultural que más puntuación ha obtenido. Sobre 50 puntos, también se encuentra el “Teatro Flamenco”. En los 40 puntos, se posicionan el 75% de los bienes culturales: “Madame Moustache” (49); “Centro Pompidou”; “Casa Solvay” (48); Ateliers des Tanneurs (44); “Abbatoir” (42); Centro de Arte Contemporáneo-Wiels (42); y, “Tour & Taxi” (40). Por debajo de 30, sólo se localiza un espacio: “Ateliers Mommès” (37).

Interpretación de los resultados obtenidos tras la aplicación de los indicadores

Una de las primeras apreciaciones que se puede extraer de los resultados obtenidos es que todos los indicadores puntúan alto. Dos se sitúan en el tercer cuartil, “Potencial turístico” y “Afecciones legales”; y, el resto, “Paisaje urbano”, “Informa-



Fig. 11.- Centro Pompidou.

ción web” y “Accesibilidad”, en el cuarto. Con lo cual, a rasgos generales podemos afirmar que la potencialidad turística de los espacios culturales de origen industrial de Bruselas es alta. No obstante, un análisis detallado de los indicadores permite profundizar en aquellos factores que están favoreciendo la funcionalidad cultural y turística de los espacios culturales de origen industrial o la están obstaculizando. En general, la integración de los espacios culturales de origen industrial en el paisaje urbano de la ciudad resulta notable. Todos los bienes se encuentran en buen estado de conservación y mejoran la calidad del entorno en el que se ubican. En este sentido, destaca, por ejemplo, “Tour & Taxi” que lidera la renovación urbana de la zona del canal. Por otro lado, su promoción “on-line” también es positiva. Prácticamente, todos los bienes tienen portales propios o redes sociales a través de las cuales promocionarse. Incluso, algunos bienes, como es el caso de “Autoworld”, “Centro Pompidou” y “Madame Moustache” venden sus entradas “on-line”, es decir, que tienen cierta capacidad técnica para el “e-commerce”. La accesibilidad también resulta adecuada en términos generales con una excelente red de transporte público que permite acceder fácilmente a los sitios, incluso a aquellos más alejados del casco histórico.

Los factores que deberían reforzarse son dos, por un lado, aquellos aspectos referidos con las afecciones legales; y, por otro, con el potencial turístico. En el primer caso, hay que tener en cuenta que su protección administrativa es ade-

cuada. Todos los bienes están protegidos por el Gobierno de la Región de Bruselas Capital². Incluso la “Casa Solvay” ha sido declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO. También hay ejemplos de buena integración en la planificación cultural de la ciudad. Tal es el caso del proyecto “Abattoir”, en el que se plantea la realización de actividades destinadas a la revitalización del barrio de Cureghem. En esta misma línea también se encuentran los casos de los antiguos almacenes “Merchie-Pède” y “Palacio del Vino Brias et Cie” que configuran un espacio de 18.000 m² comprado, en 1996, por el “Centro Público de la Región de Bruselas” (CPAS) con el objetivo de transformarlo en un espacio multiuso de carácter social enfocado a la renovación urbana (Les Ateliers des Tanneurs, 2018). La problemática radica, sobre todo, en que su integración en la planificación turística de la ciudad resulta insuficiente. Apenas hay información web en los portales turísticos sobre el patrimonio industrial de la ciudad, y los folletos existentes son manifiestamente insuficientes. Se echa en falta un mayor compromiso e implicación de las administraciones públicas y de los agentes privados especializados en el sector turístico.

CONCLUSIONES

Por lo tanto, tras el análisis de los resultados, se puede concluir que la integración de los bienes culturales de origen industrial en el paisaje urbano de la ciudad, la información web y la accesibilidad son los factores que favorecen su integración en la oferta cultural de la ciudad y su dinamización turística. En contraposición, la ausencia de una planificación turística, tanto en lo que se refiere a planes estratégicos como acciones de promoción por parte de los agentes públicos y privados, son los factores que están obstaculizando su dinamización turística. En este

² A excepción de “Tour & Taxi” y “Centro Pompidou” de los que no se han podido obtener datos.

Anexo I: valoración de la funcionalidad turística de los espacios culturales de origen industrial de bruselas		ABBATOIR	CENTRO DE ARTE CONTEMPORÁNEO-WELS	CASA DEL LIBRO	CASA SOLVAY	AUTOWORLD/MUSEO DEL AUTOMÓVIL	ATELIERS MOMMEN	ATELIERS DES TANNERS (I)	ATELIERS DES TANNERS (I)	MADAME MOUSTACHE	TEATRO FLAMENCO	TOUR & TAXI	FÁBRICA CITROËN	TOTAL
Accesibilidad	Acceso al tráfico rodado	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	36
	Cercanía al transporte público	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	36
	Aparcamiento gratuito próximo	1	1	1	1	3	3	1	1	1	1	1	1	16
	Cercanía a nudos de transporte	3	3	3	3	3	1	3	3	3	3	3	3	34
Total		10	10	10	10	12	10	10	10	10	10	10	10	122
Afecciones legales	Protección nacional	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	1	1	32
	Protección internacional	0	0	0	3	0	0	0	0	0	0	0	0	3
	Integración del espacio cultural en planes turísticos	1	1	1	1	3	0	1	1	1	2	2	2	16
	Integración del espacio cultural en planes culturales	3	3	3	3	3	2	2	2	2	3	3	3	32
Total		7	7	7	10	9	5	6	6	6	8	6	6	83
Información web	Información web	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	36
	Información web básica	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	36
	Información web avanzada	3	3	3	2	3	3	2	2	3	3	3	3	33
	Posibilidad de e-commerce	3	3	1	0	3	0	0	0	3	3	0	3	19
Total		12	12	10	8	12	9	8	8	12	12	9	12	124
Paisaje urbano	Rehabilitación de las edificaciones integrantes en el espacio	3	3	3	3	3	2	3	3	3	3	2	3	34
	Mejora del espacio urbano próximo	3	3	2	3	3	2	3	3	2	3	3	3	33
	Proximidad a otros espacios culturales de origen industrial	1	1	2	2	2	2	3	3	3	3	2	2	26
	Grado de integración del espacio cultural en el ámbito urbano	3	3	2	3	3	2	3	3	3	3	3	3	34
Total		10	10	9	11	11	8	12	12	11	12	10	11	127
Potencial turístico	Proximidad del espacio cultural a los principales atractivos turísticos	1	1	2	2	3	2	3	3	3	2	1	2	25
	Proximidad de oferta complementaria turística	1	1	1	2	3	2	3	3	3	2	1	2	24
	Grado de promoción a través de organismos públicos	1	1	1	3	3	1	2	2	1	2	3	3	23
	Comercialización del espacio cultural a través de organismos públicos y privados	1	0	0	2	3	0	0	0	3	3	0	3	15
Total		4	3	4	9	12	5	8	8	10	9	5	10	87
TOTAL ESPACIOS CULTURALES DE ORIGEN INDUSTRIAL		43	42	40	48	56	37	44	44	49	51	40	49	543

último caso, resultan especialmente significativos los escasos productos turísticos basados en el patrimonio industrial de la ciudad. Prácticamente ningún folleto turístico o portal “on-line” hacen referencia al patrimonio de la ciudad destacando, a modo de excepción “La Fonderie”. Se trata de una ONG que estudia el patrimonio industrial de Bruselas y ofrece recorridos guiados por antiguos espacios industriales (La Fonderie, 2018). Otro aspecto a tener en cuenta que también limita la dinamización turística se debe a la desconexión espacial y visual de los espacios culturales de origen industrial seleccionados. Si bien es verdad que el sector industrial de Bruselas se caracteriza por estar constituido por pequeñas infraestructuras dispersas por la ciudad, los bienes analizados están considerablemente alejados entre sí, lo que dificulta la lectura e interpretación del paisaje industrial. Este hecho puede dificultar la puesta en marcha de circuitos o rutas urbanas centradas en dar a conocer el patrimonio industrial de la ciudad.

Otra conclusión que se desprende de los datos analizados, que no tiene porqué considerarse negativo, aunque sí resulta particular, consiste en la proyección local que poseen muchos de los espacios culturales de origen industrial analizados. A excepción del “Autoworld”, el “Teatro Flamenco”, el “Centro de Arte Contemporáneo-Wiels”, la “Casa Huget” o, incluso, “Madame Moustache”, que poseen un alcance cultural y turístico de carácter nacional e internacional, el resto de casos cuentan con una proyección escalar mucho más reducida. Significativos resultan, en este sentido, los ya mencionados casos de “Abattoir” y “Ateliers des Tanneurs”.

BIBLIOGRAFÍA

- BENITO, Paz y LÓPEZ, Alejandro (2008): “Patrimonio industrial y nuevas perspectivas funcionales para las ciudades en reestructuración”, *Estudios Geográficos* (LXIX), 264, pp. 23-50.
- DIRECCIÓN DE MONUMENTOS Y SITIOS (2018): *Inventaire du patrimoine architectural Brusellois: Méthodologie*. http://www.irismonument.be/pdf/fr/75-methodeologie_generale.pdf (Consultado el 5 de septiembre de 2018).
- HIDALGO, Carmen, PALACIOS, Antonio y FERNÁNDEZ, Vanessa (2018): “La operatividad turística de los espacios culturales de origen industrial en Madrid. Un análisis de la oferta turística potencial mediante indicadores”, *Cuadernos de Turismo*, nº 41, pp. 295-321.
- LA FONDERIE (2018): *Les parcours de “La Fonderie”*. https://www.lafonderie.be/images/stories/Parcours/Dépliant/LA_FONDERIE_2180161-LES_PARCOURS-Broch-EDITION_2018.pdf (Consultado el 5 de septiembre de 2018).
- LES ATELIERS DES TANNEURS (2018): *Les Ateliers des Tanneurs*. <https://www.ateliersdestanneurs.be/fr/common-about/> (Consultado el 5 de septiembre de 2018).
- DEMETER, Stéphane (2002): *L'Archéologie du Néolithique à la révolution industrielle*. Pierre Mardaga, Hayen, 159 p.
- PALAZÓN, M^a Dolores e HIDALGO, Carmen (2017): “La proyección turística del patrimonio industrial de Murcia: análisis de actuaciones y propuestas de incentivación”, en ÁLVAREZ, Miguel Ángel et al. (eds.), *El patrimonio industrial en el contexto de la sostenibilidad. Repercusiones medioambientales, paisajes de la industrialización, estrategias de regeneración y turismo industrial*, TICCIIH España y Editorial CICEES, Gijón (Asturias), pp. 427-435.
- PARDO ABAD, Carlos (2004): *Vaciado industrial y nuevo paisaje urbano en Madrid. Antiguas fábrica y renovación de la ciudad*. Ediciones La Librería, Madrid, 403 p.
- VERSCHUEREN, Nicolás y MARCHI, Cristina (2006): *Le Palais du Vin (1892-2006) et les rands Magasins Merchie-Pède*. CIVA, Bruselas, 117 p.



**RESILIENCIA
INNOVACIÓN Y
SOSTENIBILIDAD**
en el
PATRIMONIO INDUSTRIAL

COLECCIÓN: LOS OJOS DE LA MEMORIA
EDITOR: MIGUEL ÁNGEL ÁLVAREZ ARECES

industria cultura naturaleza
INCUNA
Asociación de Arqueología Industrial

Índice


Resiliencia, innovación
y sostenibilidad

INCUNA

Asociación de Arqueología Industrial



Colección Los Ojos de la Memoria, n.º 21
INCUNA Asociación de Arqueología Industrial

Las imágenes de cada capítulo han sido aportadas por sus respectivos autores.

© Los autores y CICEES editorial
Editor y coordinador: Miguel Ángel Álvarez Areces
Edición y distribución: CICEES
c/ La Muralla, 3 – entresuelo
33202 Gijón – Asturias
Teléfono / Fax 00 34 985 31 93 85
Correo electrónico: ciceeseditorial@gmail.com
www.cicees.com

Portada: José A. García sobre diseño original de Jorge Redondo
Fotos de la Memoria Gráfica: Archivo INCUNA
Impresión: Gráficas Rigel
Depósito Legal: AS 03151-2019
ISBN edición impresa: 978-84-120177-6-2
ISBN edición digital: 978-84-120177-8-6

Impreso en España – Printed in Spain

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopia o escanear algún fragmento de esta obra.

Actividad subvencionada por el Ministerio de Cultura y Deporte, por la Consejería de Cultura, Política Lingüística y Turismo del Principado de Asturias y por la Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidad Popular del Ayuntamiento de Gijón/Xixón



Índice

PRESENTACIÓN

Miguel Ángel Álvarez Areces, <i>Gestión del patrimonio industrial resiliencia e innovación</i>	15
Noelia Yanguas Jiménez, <i>Plan Nacional de Patrimonio Industrial. Ministerio de Cultura y Deporte</i>	19

RESILIENCIA Y GESTIÓN DEL PATRIMONIO INDUSTRIAL Y LOS PAISAJES CULTURALES

Massimo Preite, <i>Patrimonio industrial y lista de la UNESCO. La cooperación entre TICCIH e ICOMOS - El paisaje industrial como paisaje cultural</i>	23
Sonia Puente Landázuri, <i>El patrimonio industrial en la construcción cultural del área metropolitana de Asturias, AMA</i>	31
Gabino Ponce Herrero y José Antonio López Mira, <i>Resiliencia e innovación: estrategias para la recuperación de la colonia agroindustrial de Santa Eulalia (Alicante)</i>	43
Joaquín Sabaté i Bel, <i>Patrimonio y paisaje industrial, su imprescindible tratamiento urbanístico</i>	55
Vanessa López Arrebola y Antonio Mera Nanín, <i>El archivo digital del fondo histórico de Endesa</i>	63
Carlos A. Paz, <i>Arqueología industrial, patrimonio y migraciones: consideraciones prácticas y metodológicas para el estudio y resguardo de los conjuntos patrimoniales de la minería del Partido de Olavarría. Provincia de Buenos Aires. Argentina</i>	71
Alicia Afonso de Albuquerque e Melo, <i>Patrimonio ferroviário brasileiro. Reflexão sobre a conservação do acervo arquitetônico e paisagístico no nordeste brasileiro</i>	79
Teresa Planes Vila y Rosa Serra Rotés, <i>Resiliencia, conservación y gestión del patrimonio: el ejemplo de la Escuela Industrial de Barcelona</i>	89
María Isabel Alba Dorado, Jorge Hermosilla Pla y Emilio Irazo García, <i>El paisaje industrial de Blaenavon: un estudio de caso</i>	105

Walter Jesús Pin Figueroa, José Abel Pin Figueroa y Vanessa Teresa Santos Moreira, <i>Diseño de una ruta turística de interpretación cultural para la promoción y el desarrollo local de Jipijapa, Manabí, Ecuador</i>	113
Maribel Rosselló, <i>Taula Eix Pere IV: Revitalizar desde la cohesión social y la economía solidaria el patrimonio industrial de Poblenou de Barcelona</i>	125
Rafael García García, <i>Un paisaje de hormigón. La estructura de FEFASA en Miranda de Ebro de Eduardo Torroja</i>	147
Patxi Lamiquiz Dauden, Maryan Álvarez-Builla Gómez, Joaquín Ibáñez Montoya y Carmen Moreno Balboa, <i>El poblado de regiones devastadas de Villanueva del Pardillo como ejemplo de planificación de un patrimonio alternativo</i>	157
Pilar Biel Ibáñez, <i>La difícil gestión del patrimonio industrial. El caso de dos harineras en Aragón</i>	167
Rafael García García, Nicolás Mariné y Patricia Minguito García, <i>Estudio del paisaje del polígono industrial Coslada-San Fernando de Henares: un método</i>	175
Teresa del Pilar Artero Gonell, <i>La Real Fábrica: símbolo de identidad, elemento para la cohesión social y oportunidad para que el alumnado desarrolle nuevas competencias</i>	183
Alexandre Ramos y Fernanda de Lima Lourencetti, <i>O património industrial na arte. Do visível ao não visível</i>	191
Beatriz Cabau Anchuelo y Patricia Hernández Lamas, <i>Las tierras del ferrocarril como paisaje industrial identitario: Regent's Canal a su paso por St. Pancras-King's Cross Area</i>	199
Begoña de Abajo Castrillo, Irene Campo Sáez, Carlos García Fernández y Jesús Lazcano López, <i>Dispositivo Arquitectónico. Infra-estructurando el Mercado Nacional de Ganados de Torrelavega</i>	209
Ignacio J. Díaz-Maroto, <i>Cerámica de Sargadelos: Arquitectura integrada en el paisaje</i>	219
Luz del Carmen Jimarez Caro y Juan Francisco Salamanca Montes, <i>Origen y transformación de un pueblo industrial y ex fábrica de Metepec, después del sismo de 2017. Puebla, México</i>	227
Alcilia Afonso de Albuquerque e Melo, <i>Patrimonio industrial acucareiro. Boas práticas de preservação de Engenhos de açúcar em Pernambuco. Brasil</i>	235
 PATRIMONIO Y PAISAJES ELÉCTRICOS. LUZ, AGUA Y CARBÓN. DEL NEGRO AL VERDE.	
Manuela Mattone y Elena Vigliocco, <i>HydriCH Hydroelectric landscapes and innovative technologies for the Cultural Heritage and touristic development</i>	247
L. Gadrani, M. Tsitsagi, N. Bolashvili y T. Karalashvili, <i>Gestión sostenible del patrimonio hidroeléctrico de Georgia</i>	259

Lars Scharnholtz y Sebastian Hettchen, <i>Transformación Energética y cambio estructural de Lusacia (Lausitz). De mina a lago. La transformación de la ciudad de Cottbus.</i>	265
Aida Villa Varela y Pablo López Gómez, <i>Patrimonio industrial y arqueología del paisaje del recinto minero Cobertoria: del carbón al matorral.</i>	273
Antonio Luis Marqués Sierra, <i>El mechero de Caldones: Un punto de interés minero en la cuenca carbonífera de Gijón.</i>	283
Ignacio J. Díaz-Maroto, <i>Rehabilitación del aprovechamiento hidroeléctrico "Fábrica da Luz", Lugo: Puesta en funcionamiento y futuro museo.</i>	293
Antonio S. Río Vázquez y Silvia Blanco Agüeira, <i>Murales y turbinas: la integración del arte contemporáneo en los aprovechamientos hidroeléctricos.</i>	301
Rosa Serra Rotés, <i>Fumanya (Berguedà, Barcelona): de mina a cielo abierto a espacio patrimonial BCIN.</i>	309
Noé Anes García y Antonio Luis Marqués Sierra, <i>Un soliducto para el transporte de los vertidos de carbón de los lavaderos: Un proyecto singular para la térmica de Soto de Ribera.</i>	317
Silvia Blanco Agüeira y Manuel Souto López, <i>As Pontes: proyecto de iluminación para una estructura obsoleta.</i>	323

PATRIMONIO EN RIESGO. CONSERVACIÓN Y SOSTENIBILIDAD.

Claudia González, Josep Ligorred y Lucrecia Rubio, <i>Análisis y propuesta para la puesta en valor del patrimonio industrial de Puente de Ixtla, municipio de Morelos.</i>	333
Carlos Galceran y Laura Ibarlucea, <i>El patrimonio ferroviario en Uruguay: desafíos para su gestión.</i>	349
Yuniesxy Fajardo y Franck Depaifve, <i>El arte y las nuevas tecnologías al servicio del patrimonio industrial.</i>	361
Adriana Pontezoni, Silvia Vives, Antonio Páez, Andrés Mattar y Morena Soria, <i>Gestión del patrimonio de diseño industrial desde la educación. Registro e inventario para su valoración significativa y simbólica.</i>	369
Aida Villa Varela, <i>Movimiento moderno en la comarca de Avilés: los barrios del metal de E.N.S.I.D.E.S.A.</i>	377
Alberto Salcedo Fernández, <i>Grandes Molinos Vascos. Cómo el arte puede salvar un Bien Cultural.</i>	387
Alejandro Acosta Collazo, <i>La colonia Ferronales. Origen, presente y ¿futuro sustentable?</i>	397
Álvaro Bonet López, <i>El Canal de Guadarrama. de la navegación imposible al abastecimiento frustrado.</i>	405

Domingo Cuéllar y Aurora Martínez-Corral, <i>Las soluciones constructivas de la vivienda social ferroviaria en la segunda mitad del siglo XX: un patrimonio a estudio.</i>	415
Carolina Castañeda López, <i>Resiliencia del patrimonio industrial en sus distintas escalas de percepción: de la ciudad al territorio.</i>	425
Enrique Rafael De Rosa Giolito, <i>Uso de las tecnologías de la información y la comunicación para la puesta en valor de un paisaje cultural: el mapa de historias.</i>	435
Fabiana Mendes Tavares Jacques y Mariane da Paz Almeida, <i>Proyecto de intervención y rehabilitación de la Usina São João II.</i>	443
Fermín González Blanco y María Bescansa Bastarache, <i>Pilpayu industrial: educación, juego y patrimonio.</i>	451
Guillermo Nagano Rojas, <i>La ciudad de México, entre la sequía y la inundación.</i>	457
Hilda Cuba-Cabana, <i>El motor social en la gestión del patrimonio reciente. El cine Adriano en Fene (A Coruña).</i>	469
Jaime Francisco Irigoyen Castillo, Sebastián Irigoyen Ibarra y Lucía Constanza Ibarra, <i>Diseño y formación dual: un modelo de gestión para la universidad pública en México.</i>	479
Jorge Magaz Molina y Elena Marcos Toribio, <i>La Placa de Ponferrada, un escenario de la transición tecnológica carbón-electricidad.</i>	493
Juan Francisco Salamanca Montes y Luz del Carmen Jimarez Caro, <i>Hacia una política de conservación y gestión del paisaje como patrimonio cultural en territorios indígenas y urbano-monumentales de México.</i>	501
Laura Rodríguez Calzada, <i>Evolución del paisaje urbano del distrito de Arganzuela desde la desindustrialización. Un análisis mediante cartografía.</i>	509
M ^a Ángeles Amigo Somavilla, <i>La bodega cooperativa de Sax. Edificio patrimonial adaptado a las nuevas tecnologías.</i>	519
María Teresa Ventura Rodríguez, <i>Mina la Aurora. Un patrimonio industrial en riesgo.</i>	527
Miguel González González, <i>Patrimonio industrial e identidades laborales. La memoria de otras formas de vida.</i>	539
Rosario Navalón-García, <i>Patrimonio industrial y turismo: el largo camino desde el proyecto a la gestión de producto. El caso la colonia agroindustrial de Santa Eulalia (Alicante- España).</i>	547
Stefania Pareti Petruccielli, Blanca García Henche y Erica Salvaj Carrera, <i>Gestión del pequeño comercio y proximidad como estrategia de conservación de valores culturales en barrios históricos. casos de barrio de las Letras en Madrid y barrio Italia en Santiago de Chile.</i>	553
Víctor Manuel Martínez Espinoza, <i>Proyecto de intervención de rescate patrimonial de los Astilleros Nereo en Málaga, España.</i>	577

Arthur Thiago Thamay Medeiros y Alcilia Afonso de Albuquerque e Melo, <i>A fábrica de ladrilhos hidráulicos Metro Materiais. O patrimônio industrial campinense</i>	589
José Eduardo Carranza Luna y Víctor Manuel Martínez López, <i>Posibilidades de la resiliencia del patrimonio industrial afectado por el sismo</i>	601

NUEVOS PARADIGMAS: TURISMO, MUSEOS, Y CULTURAS DEL TRABAJO.

Marek Golosz, <i>La Ruta de los Monumentos Industriales (RMI) y el Festival «IndustRlada» en el proceso de revalorización del patrimonio industrial en la región de Silesia (Polonia)</i>	615
Josep Maria Pey Cazorla, <i>B-Industrial, un escaparate comercial para el turismo industrial</i>	627
Maria Ximena Senatore, <i>Patrimonio industrial ballenero y las rutas del turismo en antártida. Perspectivas para el estudio de discursos y prácticas patrimoniales</i>	633
Alcilia Afonso de Albuquerque e Melo, <i>A tectónica do patrimônio industrial moderno. O caso da fábrica Wallig de Campina Grande. Paraíba. Brasil</i>	649
Ana Cardoso de Matos y Armando Quintas, <i>Las fábricas de harina del Alentejo (Portugal): de unidades industriales a edificios de reutilización diversificada</i>	659
Ana Schmidt, <i>Nuevos paradigmas en la gestión cultural del patrimonio industrial y minero: su valoración como paisajes culturales</i>	669
Carmen Hidalgo Giralt, Antonio Palacios García y María Dolores Palazón Botella, <i>Los espacios culturales de origen industrial de Bruselas. Un análisis de su operatividad turística a través de indicadores</i>	677
Daniel Pérez Zapico y Humberto Morales Moreno, <i>El proyecto cultural de la hidroeléctrica de Necaxa, Puebla, México. (Valoración, Gestión y Puesta en Valor del paisaje hidroeléctrico más ambicioso de América Latina: 1907-2018)</i>	687
Gerardo J. Cueto Alonso, <i>El patrimonio industrial de Cantabria: un balance de veinte años</i>	695
Harmida Rubio Gutiérrez y Polimnia Zacarías Capistrán, <i>El patrimonio industrial ¿cronotopo de las ciudades? Exploración metodológica de la narratividad aplicada a la investigación del patrimonio industrial, caso de estudio: la nueva estación de ferrocarril de Xalapa, México</i>	703
Laura Hernández Alcaraz, <i>La Electro Harinera Villense. Un ejemplo de edificio industrial incorporado al programa cultural de la ciudad de Villena</i>	711
Lourdes Royo Naranjo y Belén Calderón Roca, <i>La fábrica de tabacos de Málaga en el s. XXI: patrimonio industrial y museos de marca</i>	721
María Begoña García Menéndez, María Luisa Álvarez Heres, Lorena Fernández Sampedro, María José Rodríguez Cuervo, Evaristo Álvarez Muñoz, Gema Martínez Rodríguez y Antonio Luis Marqués Sierra, <i>Proyecto de digitalización del legado científico del ingeniero de Minas y geólogo Ignacio Patac y Pérez-Herce: un archivo al alcance del público</i>	729

M ^a Luisa Gutiérrez Medina, <i>Premios "Bonaplata per a Joves": Origen, análisis y tendencia evolutiva en sus veinte años de concesión.</i>	739
Miguel Díaz Rodríguez, <i>Didáctica de la arquitectura sobre la obra de Joaquín Vaquero Palacios en Asturias. Actividades educativas entorno a la exposición "Joaquín Vaquero Palacios. La belleza de lo descomunal. Asturias 1954-1980".</i>	755
M. ^a Ángeles Acebes Palenzuela, <i>Recreando la historia.</i>	763
Diego Arribas, <i>El reflejo de la industria en la escultura, la cerámica y el "Land Art" en España.</i>	771
Dulce Vega González, Lilia García Lorenzo, Vanessa Álvarez Flórez y Aleida García, <i>Puesta en valor de los pasivos mineros. Recuperación del Patrimonio Geológico y Minero para usos turísticos en la búsqueda del bienestar.</i>	783
Alcilia Afonso de Albuquerque e Melo, <i>De complexo industrial a bairro planejado. Reserva Camará Complexo Multiuso. Camaragibe. Pernambuco. Brasil.</i>	791
Franklin Edmundo Pin Figueroa, Sonia Rosete Blandariz y José Abel Pin Figueroa, <i>Sistema de indicadores adaptado al análisis conceptual de turismo sostenible para la zona sur de Manabí, Ecuador.</i>	801
María Isabel Alba Dorado, <i>Turismo y patrimonio industrial: un futuro para aquellos paisajes del pasado.</i>	811
Marco Antonio Yáñez Ventura, <i>La importancia del documento gráfico en el rescate histórico de la carpintería tradicional de ribera del puerto de Manzanillo, Colima (1920-1960).</i>	819
Jorge David Cortés Moreno, Ángel René Franco Balcazar y Celina Peña Guzmán, <i>De la difusión a la memoria del trabajo. El caso de la revista LUX.</i>	825
PÓSTERS	833
MEMORIA GRÁFICA	841
ÍNDICE ONOMÁSTICO	847